

**EPISTLE AND GOSPEL
READINGS**

EPISTLE READING:

Prokeimenon. Mode Plagal 4.

Psalm 75.11,1

**Make your vows to the Lord our
God and perform them.**

**Verse: God is known in Judah;
his name is great in Israel.**

**The reading is from St. Paul's
Letter to the Ephesians 4:1-7**

Brethren, I, a prisoner for the Lord, beg you to lead a life worthy of the calling to which you have been called, with all lowliness and meekness, with patience, forbearing one another in love, eager to maintain the unity of the Spirit in the bond of peace. There is one body and one Spirit, just as you were called to the one hope that belongs to your call, one Lord, one faith, one baptism, one God and Father of us all, who is above all and through all and in all. But grace was given to each of us according to the measure of Christ's gift.

Προκείμενον. Ἦχος πλ. δ'.

ΨΑΛΜΟΙ 75.11,1

**Εὔξασθε καὶ ἀπόδοτε Κυρίῳ τῷ
Θεῷ ἡμῶν.**

**Στίχ. Γνωστὸς ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ὁ
Θεός, ἐν τῷ Ἰσραὴλ μέγα τὸ ὄνομα
αὐτοῦ.**

**Πρὸς Ἐφεσίους 4:1-7 τὸ
ἀνάγνωσμα**

Ἀδελφοί, παρακαλῶ οὖν ὑμᾶς ἐγώ, ὁ δέσμιος ἐν κυρίῳ, ἀξίως περιπατῆσαι τῆς κλήσεως ἧς ἐκλήθητε, μετὰ πάσης ταπεινοφροσύνης καὶ πραότητος, μετὰ μακροθυμίας, ἀνεχόμενοι ἀλλήλων ἐν ἀγάπῃ, σπουδάζοντες τηρεῖν τὴν ἐνότητα τοῦ πνεύματος ἐν τῷ συνδέσμῳ τῆς εἰρήνης. Ἐν σῶμα καὶ ἐν πνεῦμα, καθὼς καὶ ἐκλήθητε ἐν μιᾷ ἐλπίδι τῆς κλήσεως ὑμῶν· εἷς κύριος, μία πίστις, ἐν βάπτισμα, εἷς θεὸς καὶ πατὴρ πάντων, ὁ ἐπὶ πάντων, καὶ διὰ πάντων, καὶ ἐν πᾶσιν ἡμῖν. Ἐνὶ δὲ ἐκάστῳ ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ.

GOSPEL READING:

**The Gospel According to Luke
18:18-27**

At that time, a ruler came to Jesus and asked him, "Good Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" And Jesus said to him, "Why do you call me good? No one is good but God alone. You know the commandments: 'Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honor your father and mother.' " And he said, "All these I have observed from my youth." And when Jesus heard it, he said to him, "One thing you still lack. Sell all that you have and distribute it to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." But when he heard this he became sad, for he was very rich. Jesus looking at him said, "How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God! For it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." Those who heard it said, "Then who can be saved?" But he said, "What is impossible with men is possible with God."

**Ἐκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 18:18-27
Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα**

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἄρχων λέγων· διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ποιήσας ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω; εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· τί με λέγεις ἀγαθόν; οὐδεὶς ἀγαθὸς εἰ μὴ εἷς ὁ Θεός. τὰς ἐντολάς οἶδας· μὴ μοιχεύσης, μὴ φονεύσης, μὴ κλέψης, μὴ ψευδομαρτυρήσης, τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου. ὁ δὲ εἶπε· ταῦτα πάντα ἐφυλαξάμην ἐκ νεότητός μου. ἀκούσας δὲ ταῦτα ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ· ἔτι ἐν σοὶ λείπει· πάντα ὅσα ἔχεις πώλησον καὶ διάδος πτωχοῖς, καὶ ἕξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανῷ, καὶ δεῦρο ἀκολούθει μοι. ὁ δὲ ἀκούσας ταῦτα περίλυπος ἐγένετο· ἦν γὰρ πλούσιος σφόδρα. ἰδὼν δὲ αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς περίλυπον γενόμενον εἶπε· πῶς δυσκόλως οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες εἰσελεύσονται εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ! εὐκοπώτερον γάρ ἐστι κάμηλον διὰ τρυμαλιᾶς ῥαφίδος εἰσελθεῖν ἢ πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν. εἶπον δὲ οἱ ἀκούσαντες· καὶ τίς δύναται σωθῆναι; ὁ δὲ εἶπε· τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώποις δυνατὰ παρὰ τῷ Θεῷ ἐστίν.

13th Sunday of Luke”

Sunday, November 29, 2020

8:15am-Orthros

9:30am-Divine Liturgy

Monday, November 30, 2020

St. Andrew the First-Called Apostle

9:30am-Divine Liturgy

IMPORTANT DATES REGARDING PARISH COUNCIL ELECTION

Tuesday, December 1st, 2020 - Absentee
Ballots will be available for Stewards.

Thursday, December 10th, 2020, 3:30 pm -
Completed Absentee Ballots must be received
by the office.

Sunday, December 13, 2020 - Voting will take
place on in the Community Center following
dismissal of Liturgy.

POINSETTIA MEMORIAL DONATIONS

We invite you to remember/honor your loved
ones during this Christmas Season with a
Memorial Poinsettia which will adorn the
iconostasis.

Donations are \$20.00 per plant. To order
please contact the church office by December
8th.

Poinsettia plants will adorn the church from
December 20th-January 3rd. All those
donating are welcome to take a plant home
with them following Liturgy on Jan. 3rd.

ST. KATHERINE COMMUNITY CHRISTMAS CARD

We have ordered a beautiful Orthodox
Christmas Card in which the names of all
contributors will be inscribed and be mailed to
those on our parish mailing list. Your donation
of \$10.00 will ensure that your name is on the

2020 Parish Christmas Card. Please contact
the church office with the exact spelling of
your name and your donation by November
30th, 2020.

ALTAR SERVERS

Boys ages 8-18 who are interested in serving
in the altar please contact the church office.

LIVE-STREAMING OF SERVICES

If you are not able to join us in person, we
invite you to pray and worship with us from
your home.

[https://www.facebook.com/Saint-Katherine-
Greek-Orthodox-Church-Chandler-AZ-
224020650946288/](https://www.facebook.com/Saint-Katherine-Greek-Orthodox-Church-Chandler-AZ-224020650946288/)

ATTENDING SERVICES IN PERSON

up to 100 parishioners may now attend each
liturgy. Reservations may be made through
the link on the St. Katherine website. If you
do not have a computer, please contact the
office for assistance. Parishioners who have
not attended a liturgy service will be given
priority to sign up until **Thursday at 12 noon**.
If space remains available after that time
parishioners, regardless of prior attendance
my sign up on a first come first served basis
through Saturday. Masks must be worn.

OFFICE HOURS

Tuesday-Thursday, 9:30am-3:30pm. Closed
for lunch 12:00-1:00.

PLEASE NOTE...

It costs \$100 dollars per week per family to
operate Saint Katherine Greek Orthodox
Church. Please prayerfully consider your
stewardship. We certainly appreciate all those
who give their time, talent & tithes. Thank you
for your love and commitment to Saint
Katherine!

Greek Archdiocese of America: www.goarch.org

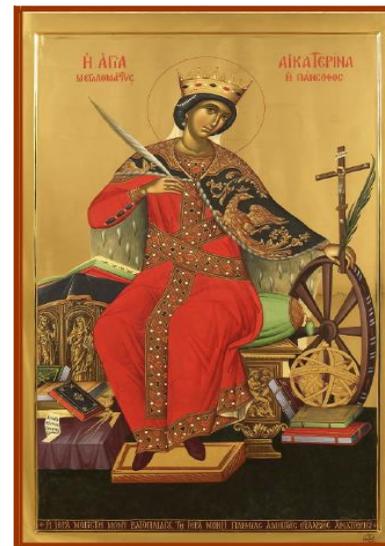
Metropolis of San Francisco:

www.sanfran.goarch.org

St. Katherine Bulletin, Spirit & Calendar:

www.st-katherine.org

St. Katherine Greek Orthodox Church Weekly Bulletin November 29, 2020 Welcome!



2716 N. Dobson Rd., Ste. 101
Chandler, Arizona 85224

Phone & Fax: (480) 899-3330

Website: www.st-katherine.org

E-mail: office@st-katherine.org

Church Office Hours:

Tuesday-Thursday 9:30 a.m. – 3:30 p.m.

Closed 12:00 – 1:00p.m. for lunch

Proistamenos:

Rev. Fr. Timothy Pavlatos

frtimskchurch@gmail.com

Assistant Priest:

Fr. Basil Rosu

Priest Emeritus:

Fr. Demetrios Kavouras

Saints and Feasts

- 13th Sunday of Luke
- Paramonus, Philumenus, and their 370 Companion Martyrs in Bithynia
- Our Righteous Father Nicholas, Archbishop of Thessolonica
- Dionysios, Bishop of Corinth

Reading:

Paramonus, Philumenus, and their 370 Companion Martyrs in Bithynia

Saint Paramonus contested for piety's sake
during the reign of Decius, in the year 250. A
ruler named Aquilinus, seeking relief from a
bodily malady, visited a certain therapeutic
hot spring. He brought with him captive
Christians from Nicomedia, and commanded
them to offer sacrifice in the temple of Isis.
When they refused, he had them all
slaughtered, to the number of 370. Saint
Paramonus, beholding their murder, boldly
cried out against such an act of ungodliness.
When Aquilinus heard this, he sent men to
take the Saint. Some smote him with spears,
others pierced his tongue and body with sharp
reeds, until he died.

Saint Philumenus' contest in martyrdom took
place during the reign of Aurelian, in the year
270. Coming from Lycaonia, he was
conveying a load of wheat into Galatia when
he was denounced as a Christian to Felix,
Governor of Ancyra. Nails were driven into
his hands, feet, and head, and he was
commanded to run. While running in the road,
he fell and gave up his holy soul into the
hands of God.

**We extend a warm welcome to all visitors worshipping with us today; we are glad
you are here!**